



זוהר היומי

זוהר דברים – דף ר"צ ע"א

פרשת האזינו

◆ הקטע מתחיל בדף רפ"ז ע"ב וממשיך עד דף רצ"ז ע"א ◆

טקסט הזוהר

וְלֹא אֶתְפָּרֵשׁ מִנִּיהַ כָּלוּם. אֵלֶיךָ תֵּלֶת נְהוֹרִין, נְהוֹרִין לְתֵלֶת אַחֲרָנִין, דְּאֶקְרוּן אֲבָהוֹן. וְאֵלֶיךָ נְהוֹרִין לְבָנִין. וְכֹלֵא נְהוֹרִין מֵאַתָּר חָד. כִּד אֶתְגַּלְיָא הָאֵי עֲתִיקָא, רַעְוָא דְרַעְוֹן, כֹּלֵא נְהוֹרִין וְכֹלֵא אֲשֶׁתִּכַּח בְּחֵדוֹ שְׁלִימָתָא.

הָאֵי חֲכָמָתָא אֶקְרִי עֵדוֹן, וְהָאֵי עֵדוֹן אֶתְמַשֵּׁחַ מֵעֵדוֹן עֲלָאָה, סְתִימָאָה דְּכָל סְתִימִין. וְיִמְהָאֵי עֵדוֹן, אֶקְרִי שִׁירוּתָא. דְּבַעֲתִיקָא לָא אֶקְרִי, וְלָא הָוִי שִׁירוּתָא וְסִיּוּמָא. וּבְגִין דְּלָא הָוִי בֵּיהַ שִׁירוּתָא וְסִיּוּמָא, לָא אֶקְרִי אֶתָּה. בְּגִין דְּאֶתְפְּסִיָּא וְלָא אֶתְגַּלְיָא. וְאֶקְרִי הוּא. וּמֵאַתָּר דְּשִׁירוּתָא אֲשֶׁתִּכַּח אֶקְרִי אֶתָּה, וְאֶקְרִי אָב. דְּכַתִּיב, (ישעיה סג) כִּי אֶתָּה אֲבִינוּ.

בְּאַגְדָּתָא דְּבִי רַב יִיבָא סָבָא, כָּלְלָא דְּכֹלֵא, זְעִיר אֲנַפִּין אֶקְרִי אֶתָּה. עֲתִיקָא קֳדִישָׁא דְּאֶתְפְּסִיָּא, אֶקְרִי הוּא. וְשִׁפִּיר. וְהִשְׁתָּא קֳרִינֵן בְּאַתָּר דָּא דְּשִׁירוּתָא אֲשֶׁתִּכַּח, אֶתָּה. אַף עַל גַּב דְּאֶתְפְּסִיָּא, מִנִּיהַ הָוִי שִׁירוּתָא, וְאֶקְרִי אָב. וְהוּא אָב לְאַבְהוֹן. וְהָאֵי אָב נָפִיק מֵעֲתִיקָא קֳדִישָׁא, דְּכַתִּיב (איוב כח) וְהִחֲכֵמָה מֵאִין תִּמְצָא. וּבְגִין כֹּךָ לָא אֲשֶׁתִּמּוֹדַע.

תא חזי, כתיב (איוב כח) אֱלֹהִים הֵבִין דְּרָכָה, דְּרָכָה מִמֶּשׁ. אֲבָל וְהוּא יָדַע אֶת מְקוֹמָהּ, מְקוֹמָהּ מִמֶּשׁ. וְכָל שְׁכֵן דְּרָכָה. (מקומה ממש. ולא דרכה. מקומה ממש. וכל שכן דרכה.) וְכָל שְׁכֵן הָהוּא חֲכָמָה דְּסִתִּימָא בִּיהּ בְּעִתִּיקָא קִדִּישָׁא.

האי חכמה שירותא דכלא, מנייה מתפשטן תלתין ותריין שבילין. (שבילין ולא ארחין) ואורייתא בהו אתפלילת בעשרין ותריין אתוון, ועשר אמירן. האי חכמה אב לאבהו. ובהאי חכמה, שירותא וסיומא אשתכח. ובגין דא, חכמה עלאה חכמה תתאה. כד מתפשטן חכמות, חכמה אב לאבהו. כלא לא אתכליל אלא בהאי. (ס"א כד מתפשטן חכמות, אתקרי אב לאבהו. כלא לא אתכליל אלא בהאי) דכתיב, (תהלים קד) כָּל־חָכְמָה עֲשִׂיתָ.

זקף רבי שמעון ידוי, וחדוי, אמר, ודאי עידן הוא לגלגא, וכלא אצטריך בשעתא דא. תאנא, בשעתא דעתיקא קדישא, סתימא דכל סתימין, בעא לאתקנא כלא, אתקין כעין דכר ונוקבא. באתר דאתכלילו דכר ונוקבא לא אתקיימו, אלא בקיומא אחרא (ס"א כעין דכר) (אלא בדכר) דדכר ונוקבא. והאי חכמה כללא דכלא, כד נפקא ואתנהיר מעתיקא קדישא, לא אתנהיר אלא בדכר ונוקבא. דהאי חכמה אתפשט, ואפיק מיניה בינה, ואשתכח דכר ונוקבא. הוא, חכמה אב. בינה אם. חכמה ובינה, בחד מתקלא אתקלו, דכר ונוקבא. ובגיניהו כלא אתקיים בדכר ונוקבא, דאלמלא האי, לא מתקיימין.

שירותא דא אב לכלא, אב לכלהו אבהו, אתחברו דא בדא, ונהירו דא בדא. (חכמה אב. בינה אם. (משלי ב) כי אם לבינה תקרא) כד אתחברו, אולידו, ואתפשטת מהימנותא. באגדתא דבי רב ייבא סבא, הכי תאני, מהו בינה. אלא כד אתחבר דא בדא, יו"ד בה"א, אתעברת, ואפיקת בן, ואולידת. ובגין כה, בינה אקרי, בן י"ה, שלימותא

דְּכָלָא. אֲשֶׁתְּכֶחוּ תְרוּוֹיָיְהוּ דְּמִתְחַבְרֵן, וְכֵן בְּגוּוֹיָיְהוּ. כָּלְלָא דְּכָלָא. בְּתִקּוּנֵיָיְהוּ אֲשֶׁתְּכֶח
שְׁלִימוּתָא (נ"א בן י"ה, תְרוּוֹיָיְהוּ דְּמִתְחַבְרֵן, וְכֵן בְּגוּוֹיָיְהוּ. בְּתִקּוּנֵיָיְהוּ אֲשֶׁתְּכֶחו
שְׁלִימוּתָא דְּכָלָא כְּלָלָא) דְּכָלָא, אָב וְאִם. בֵּן וּבִת.

מְלִין אֱלִין, לָא אֲתִיָּהֲבוּ לְגַלְאָה, בְּרִי לְקַדִּישִׁי עֲלִינִין, דְּעָאלוּ וְנִפְקוּ, וַיִּדְעִין אֲרָחוּי
דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּהּ הוּא, דְּלָא סְטָאן בְּהוּ לִימִינָא וְלִשְׁמָאלָא. דְּכִתִּיב, (הוֹשֵׁעַ יד) כִּי יִשְׂרָאֵל
דִּרְכֵי יְיָ וְצַדִּיקִים יֵלְכוּ בָם וְגו'. זַפְּאָה חוּלְקִיָּה, דְּמָאן דְּזָכִי לְמַנְדַּע אוּרְחוּי, וְלָא סְטִי,
וְלָא יִטְעִי בְּהוּ. דְּמְלִין אֱלִין סְתִימִין אֵינּוּן וְקַדִּישִׁי עֲלִינִין נְהִירִין בְּהוּ, כְּמָאן דְּנִהִיר
מִנְהִירוּ דְּבוּצִינָא. לָא אֲתַמְסְרוּ מְלִין אֱלִין, אֲלָא לְמָאן דְּעָאל וְנִפְיק. דְּמָאן דְּלָא עָאל
וְנִפְק, טַב לִיהּ דְּלָא אֲבָרִי. דְּהָא גְלִיָּא קָמִי עֲתִיקָא קַדִּישָׁא, סְתִימָא דְּכָל סְתִימִין, דְּמְלִין
אֱלִין נְהִירִין בְּלָבָאִי, בְּאֲשֶׁלְמוּתָא דְּרַחֲמֵימוּתָא וְדַחֲלוּ דְּקוּדְשָׁא בְּרִיָּהּ הוּא. וְאֱלִין בְּנִי
דְּהִכָּא, יִדְעָנָא בְּהוּ דְּהָא עָאלוּ וְנִפְקוּ, וְאֲתַנְהִירֵן בְּאֱלִין מְלִין, וְלָא בְּכָלְהוּ. וְהִשְׁתָּא
אֲתַנְהִירוּ בְּשְׁלִימוּתָא כְּמָה דְּאֲצִטְרִיָּה. זַפְּאָה חוּלְקִי עֲמָהוּן, בְּהִהוּא עֲלָמָא.

אָמַר רַבִּי שְׁמַעוֹן, כָּל מַה דְּאֲמִינָא דְּעֲתִיקָא קַדִּישָׁא. וְכָל מַה דְּאֲמִינָא דְּזַעִיר אֲנָפִין. כָּלָא
חַד, כָּלָא הוּא חַד מְלָה. לָא

תרגום לעברית

אָמַר רַבִּי יוֹסִי, כְּמָה חֲבִיבִין יִשְׂרָאֵל לְפָנֵי הַקָּדוֹשׁ בְּרוּךְ הוּא. בְּרִאשׁוֹנָה קָרָא לָהֶם גּוֹי
קָדוֹשׁ, שְׁכָתוּב (דְּבָרִים יד) כִּי עַם קָדוֹשׁ אַתָּה וְגו', וּלְבִסּוּף קָרָא לָהֶם קָדֹשׁ, שְׁכָתוּב
(יִרְמְיָה ב) קָדֹשׁ יִשְׂרָאֵל לֵה' רִאשִׁית תְּבוּאָתָהּ. מַה בֵּין זֶה לָזֶה? אָמַר רַבִּי אַבָּא, קָדֹשׁ -
עֲלִיּוֹן מִכָּלָם. שְׁכָךְ לְמַדְנּוּ, בְּאֲשֶׁר מִתְחַבְרִים כָּל הַקָּדוֹשִׁים בְּאַחַד, נִקְרָאִים קָדוֹשׁ. וְכָלָם
עוֹלָיִם וּמִתְכַנְּסִים לְאוֹתוֹ מְקוֹם עֲלִיּוֹן שְׁנִיקְרָא קָדֹשׁ.

תרגום עברי אינו זמין במקור

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):

creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

